

*Е. Н. АНИКЕЕВА\**

## **А. И. Сидоров – современный русский патролог, переводчик, толкователь и издатель святоотеческой литературы**

Одной из ярких страниц летописи иногда кажущегося невозможным духовно-интеллектуального подъема в нашей стране является деятельность известного патролога Алексея Ивановича Сидорова – доцента Московской Духовной Академии и Православного Свято-Тихоновского Богословского Института, а также декана библейско-патрологического факультета Российского Православного Университета святого Иоанна Богослова. Родившись (1944 г.) в простой семье, глубокие корни которой уходят в исконно русское крестьянство, он в 1975 году закончил исторический факультет МГУ (по кафедре истории древнего мира), затем – аспирантуру Института Всеобщей Истории Российской Академии Наук, продолжая затем свою научную деятельность в академической системе (в настоящее время А. И. Сидоров – заведующей сектором византийской литературы Института Мировой Литературы РАН). Первоначальной сферой интересов молодого ученого являлась история позднеантичной философской и религиозной мысли (неоплатонизм, гностицизм, манихейство). До сих пор в научных кругах достаточно высоко оцениваются некоторые ранние работы А. И. Сидорова: критико-аналитический обзор «Современная зарубежная литература по гностицизму»<sup>(2)</sup> статьи «Неоплатонизм и манихейство» (4), «Гностицизм и философия» (7) и другие. Рассматривая всегда науку не как цель саму по себе, но лишь как средство в поисках высшей Истины, А. И. Сидоров, после долгих поисков, обрел эту единственную Истину в Православии. Обращение его, хотя и крещенного с детства, произошло в 1981–1982 гг.

Став воцерковленным, ученый сразу изменил и область своих научных изысканий. Его взор обратился к богатым сокровищам святоотеческой письменности, в первую очередь – к творениям преподобного Максима Исповедника. Начиная с 1984 года в научных периодических изданиях появляются его отдельные работы, посвященные творчеству этого великого отца Церкви,

---

\* Елена Николаевна Анিকেева, 1955 года рождения. Закончила Московский Государственный университет в 1978 году. В 1985 году защитила диссертацию, кандидат философских наук. В 1992 году поступила и в 1996 году окончила Православный Свято-Тихоновский Богословский Институт (ПСТБИ). В настоящее время преподаватель на кафедре философии ПСТБИ и доцент Российского Университета Дружбы Народов по кафедре истории философии. Имеются публикации в философской периодике, в православно-богословских изданиях: материалы ежегодной богословской конференции ПСТБИ 1992 - 1996 "Христос Яннарис и современный эллинизм".

\*\* Номера в скобках обозначают работы А. И. Сидорова, помещенные в списке трудов.

хотя от его взора не ускользают и другие смежные сферы церковно-исторической науки (история монофизитских и монофелитских споров, проблема идейных истоков иконоборчества и пр.). На этом новом творческом этапе своей жизни ученый публикует статьи в солидных энциклопедических изданиях (10), занимается исследованиями и переводами святых отцов и учителей Церкви: блаженного Августина (9), преподобного Максима Исповедника (12,15,16,26,31,32), Иоанна Грамматика Кесарийского (20), Анастасия I Антиохийского (22), преподобного Анастасия Синаита (23,28), Никифора Влеммида (24), Евсевия Кесарийского (29), Иоанна Кантакузина и Леонтия Иерусалимского (33), Феодора Раифского (34), преподобного Макария Египетского (37), святителя Григория Паламы (38), преподобного Никиты Стифата (39), а также некоторых других авторов. Среди этой серии публикаций А. И. Сидорова отметим еще перевод с комментариями «Учения двенадцати Апостолов» («Дидахе») (42,43) и учебное пособие для преподавания христианства в школе (27).

Эти исследования выходили как в церковных, так и в светских изданиях, и почти в каждом из этих исследований было открытие для русского читателя новых имен или произведений святых отцов. При всей важности трудов А. И. Сидорова для христианского богословия нельзя не признавать их значения для общего современного состояния науки в стране, а также их влияния на развитие светского научного мышления. В частности, для изучения истории средневековой философии является настоятельной необходимостью обращение к византийской традиции, которая в силу известных идеологических причин до недавнего времени замалчивалась. Открывая русскому читателю имена восточно-христианских богословов, А. И. Сидоров не раз обращался к философскому аспекту их работ, как и к анализу философской и культурно-исторической ситуации того или иного времени (1, 3, 7, 14, 17, 25, 31, 40).

Преподавание в Московской Духовной Академии и Семинарии (с 1987 г.), где А. И. Сидоров читает курсы истории Древней Церкви и патрологии, а также в Свято-Тихоновском Богословском Институте и в Российском Православном Университете святого Иоанна Богослова расширили диапазон православно-научного видения ученого, позволив ему глубже оценить значение святоотеческого наследия для современного человека. Свою задачу как православного «дидакала» ученый-патролог видел и видит прежде всего в том, чтобы разрушить то средостение между светской и церковной наукой, которое было воздвигнуто в советский период, то есть в конечном итоге помочь сложному процессу воцерковления светской научной мысли – процессу, несомненно наблюдаемому в последние годы в нашем Отечестве. В области патрологии (или истории древнецерковной письменности) – науке, почти забытой в советское время, – работа предстояла и предстоит огромная. И дело заключается не только в том, чтобы переводить на русский язык или переиздавать уже переведенные труды греческих и латинских отцов и учителей Церкви, – что само по себе чрезвычайно важно, – но не менее существенным является современное осмысление святоотеческого Предания, а также анализ того, что за последние десятилетия было наработано в западной богословской и церковно-исторической науке. Главное же состоит в том, чтобы подобное осмысление и анализ были выдержаны в традиции русской патрологической науки и православной духовности.

В настоящее время А. И. Сидоров руководит изданием трех серий: *Святоотеческое наследие*, *Библиотека отцов и учителей Церкви* и *Святые отцы и учи-*

тели Церкви в исследованиях православных ученых. Весьма трудоемкой представляется подготовка к изданию серии *Святоотеческое наследие*, имеющей своей целью представить в распоряжение православных читателей, студентов, преподавателей и ученых достаточно профессиональные переводы на русский язык произведений древнецерковных писателей, – в основном не переведившихся ранее или переведившихся на основе устаревших и некорректных изданий текстов. Поэтому такое важное предприятие было благословлено Святейшим Патриархом Алексием II: «Призываю Божие благословение на ваши труды и надеюсь, что выпуск серии *Святоотеческое наследие* послужит благому делу развития церковной науки, воспитания глубоко образованных пастырей и богословов. Думаю, что знакомство со святоотеческим наследием будет полезно и широкому кругу людей, заботящихся о духовном возрождении нашего Отечества». В 1993–1994 гг. вышли в свет три первых тома этой серии: два тома «Творений преподобного Максима Исповедника» (41, 44) и «Творения аввы Евагрия» (45) (хотя последний том, по ряду причин, формально не вошел в состав серии), выпущенные издательством «Мартис». Этим же издательством уже подготовлены к печати и следующие тома серии: «Святой Иоанн Дамаскин. Творения» и «Ранние отцы-подвижники».

Во всех трех увидевших свет томах названной серии перевод, вступительная статья и комментарии принадлежат А. И. Сидорову. Причем, если в первом томе «Творений преподобного Максима Исповедника» вступительная статья и комментарии охватывают по объему около 160 страниц, а сам перевод занимает около 200 страниц, то в «Творениях аввы Евагрия» соотношение переведенных источников и вступительно-комментирующей части уже несколько иное: 80 и 280 страниц соответственно. Это, пожалуй, редкий пример того, когда количество толковательного материала свидетельствует о высоком его качестве: тщательный и добросовестный текстологический анализ, обзор всех современных исследований данного источника, а также данного конкретного вопроса или проблемы; наконец, концептуальность, системность, церковность патрологической работы А. И. Сидорова.

Вторая из упомянутых серий: *Библиотека отцов и учителей Церкви*, выходящая в издательстве «Паломник», имеет, по сравнению с первой серией, более широкие задачи: репринтное переиздание прежних доброкачественных переводов (после предварительной «экспертизы»), выпуск в свет отредактированных старых переводов и издание переводов новых. В этой серии в 1995–1996 гг. вышли также три тома: «Святой Иустин Философ и Мученик. Творения» (47), «Святой Иринеи Лионский. Творения» и «Блаженный Феодорит Кирский. История боголюбцев» (52). Таким образом, творческий коллектив издания *Библиотеки отцов и учителей Церкви* является сейчас научным координатором усилий по воссозданию достижений старой русской патрологической науки. Кстати отметим, что третий том данной серии («История боголюбцев» блаженного Феодорита Кирского) снабжен основательными комментариями и введением А. И. Сидорова, опять превышающими по объему сам текст перевода. Особенно привлекает внимание введение («Блаженный Феодорит Кирский – архипастырь, монах, богослов. Его значение в истории древнехристианской Церкви и православного богословия»), представляющее, по сути дела, небольшую монографию, в которой жизнь и мирозерцание Кирского архипастыря рассматривается в контексте сложных богословских течений и догматических споров его эпохи.

Сам А. И. Сидоров и его сподвижники рассматривают свою научную деятельность как восстановление насильственно прерванной в России в 1917 году

традиции издания переводов святоотеческих творений и их изучения. А современное возрождение патрологической науки невозможно без осознания заслуг и без оценки предшествующего этапа развития ее. Поэтому не случайно в качестве приложения к серии *Святоотеческое наследие* вышла книга выдающегося русского богослова и патролога С. Л. Епифановича «Преподобный Максим Исповедник и византийское богословие» с кратким предисловием А. И. Сидорова (48). Вклад С. Л. Епифановича в изучение творчества преподобного Максима настолько серьезен, что при издании второго тома «Творений преподобного Максима Исповедника» (44) А. И. Сидорову нельзя было не воспользоваться переводом и комментариями этого выдающегося русского патролога. К сожалению, его перевод остался незаконченным в связи с ранней смертью С. Л. Епифановича, и завершить эту работу предстояло А. И. Сидорову.

Ту же цель восстановления прерванной традиции русской богословской науки преследует и третья серия, задуманная и осуществляемая А. И. Сидоровым, – *Святые отцы и учителя Церкви в исследованиях православных ученых* (издательство «Паломник»), где предполагается опубликование ряда работ православных ученых, ставших библиографической редкостью. Эту серию открывает серьезный труд архимандрита Киприана (Керна) «Антропология святителя Григория Паламы» (49–50), являющийся своеобразным «двойным» подведением итогов русской патрологической мысли на рубеже середины XX века (1950 год). Ибо, во-первых, творчество архимандрита Киприана представляет собой одно из завершающих звеньев старой русской патрологической школы, традиции которой были подхвачены богословами «русского Зарубежья», а во-вторых, творения святителя Григория Паламы увенчивают собой «классический период» святоотеческой письменности. Книга архимандрита Киприана предваряется солидным предисловием А. И. Сидорова («Архимандрит Киприан (Керн) и традиции православного изучения поздневизантийского исихазма»), где им не только подводятся итоги изучения этого духовного течения православной мысли, но и намечаются перспективы дальнейшего исследования исихазма. Таким образом, сейчас, в конце XX века, можно говорить о еще одном подведении итогов в русской патрологической науке, так как ныне восстановлена связь времен между нашим настоящим и прошлым.

В той же серии издан и монументальный труд С. М. Зарина «Аскетизм по православно-христианскому учению», опять же с предисловием А. И. Сидорова (51). В названной же серии увидело свет и «Историческое учение об отцах Церкви» патриарха русской патрологической науки архиепископа Филарета (Гумилевского) (55) – фундаментальное и до сих пор непревзойденное исследование, которое, как отмечает в своей вступительной статье к нему А. И. Сидоров, и поныне сохраняет непреходящее значение. Более того, в этой статье он впервые, насколько нам известно, ставит вопрос о возможности канонизации этого выдающегося архипастыря и ученого. Еще в 20-е годы текущего столетия епископ Варнава (Беляев) писал, что патрологическая наука как «систематическое изложение святоотеческих учений, в которых прослеживается их внутренняя преемственность, ... со времени Филарета, архиепископа Черниговского, ждет еще своего своего исследователя»<sup>1</sup>. И теперь, в конце XX века, учитывая вклад

<sup>1</sup> Епископ Варнава (Беляев). Основы искусства святости. Том I. Нижний Новгород, 1995. – С.158.

А. И. Сидорова в патрологическую науку, читатель сам может сделать вывод о том, имеется ли сейчас достойный преемник преосвященного Филарета.

Наконец, нельзя не отметить и изданную недавно книгу А. И. Сидорова под названием «Курс патрологии. Возникновение церковной письменности» (53), подводящую определенный итог научно-преподавательской деятельности А. И. Сидорова. В ней он, помимо общего методологического введения, рассматривает сравнительно небольшой период истории древнецерковной письменности: творения мужей апостольских и греческих апологетов II века. Опора на подлинные тексты сочинений этих древних отцов и учителей Церкви, прекрасное знание литературы вопроса, тщательный богословско-филологический анализ и концептуальность мышления, вообще присущие А. И. Сидорову, делают данную книгу классическим патрологическим исследованием нашего времени. В настоящее время он готовит к изданию следующую часть своего курса: «Церковные писатели Александрийской школы: Климент и Ориген», работа одновременно еще над одним томом – «Золотой век монашеской письменности».

Можно, следовательно, сказать, что в лице А. И. Сидорова русская патрологическая наука обрела в настоящее время свое самосознание и наметила перспективы своего дальнейшего развития.

Что питает современную русскую патрологию? Как и раньше прикосновение к творениям святых отцов; созвучие кропотливого и нелегкого, почти аскетического исследовательского труда Священному Преданию (тоже своего рода «синергия»).

### СПИСОК ТРУДОВ А. И. СИДОРОВА

#### 1976 год

1. К вопросу о взаимоотношении эллинического и восточного мировоззрения в позднюю античность // *XIV Международная конференция античников соцстран. Тезисы докладов. Ереван, 1976.*

#### 1978 год

2. Современная зарубежная литература по гностицизму (Критико-аналитический обзор) // *Сборник "Современные зарубежные исследования по античной философии". М., 1978.*

#### 1979 год

3. Плотин и гностики // *Вестник древней истории, 1979, № 1.*

#### 1980 год

4. Неоплатонизм и манихейство // *Вестник древней истории, 1980, № 3.*

#### 1981 год

5. Рецензия на книгу К.Рудольфа "Гностицизм. Сущность и история одной позднеантичной религии". Лейпциг, 1977 // *Вестник древней истории, 1981, № 1.*

6. Открытие фрагмента из "Евангелия" Марии // *VIII Всесоюзная конференция Вестника древней истории. Тезисы докладов. М., 1981.*

#### 1982 год

7. Гностицизм и философия (учение Василида по Ипполиту) // *Ежегодник "Религии мира. История и современность". М., 1982.*

8. Проблема гностицизма и синкретизм позднеантичной культуры в историографии // *Сборник "Актуальные проблемы классической филологии. М., 1982.*

#### 1983 год

9. Манихейство в изображении Августина // *Вестник древней истории, 1983, № 2.*

10. Статьи: Гностицизм. Герметизм. Манихейство. Нумений // *Философский энциклопедический словарь. М., 1983.*

**1984 год**

11. Рецензия на материалы Международного симпозиума, посвященного творчеству Максима Исповедника // *Византийский Временник*, 1984, т.45.

**1986 год**

12. Некоторые замечания к биографии Максима Исповедника // *Византийский Временник*, 1986, т.47.

13. Некоторые замечания по поводу изучения "Изборника Святослава 1073 г." // *Древнейшие государства на территории СССР. Материалы и исследования*. 1985 год. М., 1986.

14. Некоторые проблемы ранневизантийской философии // *Там же*.

15. Преподобный Максим Исповедник. "Толкование на Отче наш". Вступительная статья, перевод и комментарий // *Журнал Московской Патриархии*, 1986, №7-8.

**1987 год**

16. Преподобный Максим Исповедник. "Тайноводство". Вступительная статья, перевод и комментарий // *Журнал Московской Патриархии*, №4,5,7,8,10 (3 а.л.).

17. Гностическая философия истории // *Палестинский Сборник*, 1987, Вып.29 (92) (1,2 а.л.).

**1988 год**

18. Арианство в свете современных исследований // *Вестник древней истории*, 1988, №2 (1,1 а.л.).

19. "Монофелитская" уния по свидетельству "Повествования о делах армянских" // *Историко-филологический журнал*. Ереван, 1988, №3.

20. Иоанн Грамматик Кесарийский. К характеристике византийской философии в VI в. // *Византийский Временник*, 1988, т.49.

21. Рецензия на критическое издание "Вопросоответов к Фалассию" и "Вопросов и недоумений" Максима Исповедника // *Там же*.

**1989 год**

22. Проблема "единого действия" у Анастасия I Антиохийского. К вопросу о создании идейных предпосылок монофелитских споров // *Vizantinoslavica*, 1989, t.50, N 1.

23. История монофелитских споров в изображении Анастасия Синаита и Псевдо-Анастасия Синаита // *Византийский Временник*, 1989, т.50.

24. Рецензия на критическое издание трудов Анастасия Синаита, Никифора Влеммида и анонимного автора трактата "Против иудеев" // *Там же*.

25. Логика и диалектика Иоанна Филопона: о характере переходной эпохи в развитии философской мысли от античности к средневековью // *Историко-философский Ежегодник* 89. М., 1989.

26. Преподобный Максим Исповедник. "Различные богословские и домостронтельные главы". "Толкование на 59 Псалом". Перевод и комментарий // *Символ*, № 22, 1989.

**1990 год**

27. Христианство // *Преподавание истории в школе*, 1990, №5 (1 а.л.). Также перепечатано: *Религии мира. Пособие для учителя*. М., 1994.

28. Преподобный Анастасий Синаит. "Об устройении человека по образу и подобию Божию". Слово первое. Перевод и комментарий // *Символ*, №23, 1990.

**1991 год**

29. Послание Евсевия Кесарийского к Констанции (к вопросу об идейных истоках иконоборчества) // *Византийский Временник*, 1991, т.51.

30. Рецензия на критическое издание греческих катен на книги "Бытие" и "Исход" // *Там же*.

31. Политика и богословие в Византии VII в. Вступительная статья, редакция перевода и комментарий к "Житию преп. Максима Исповедника" // *Ретроспективная и сравнительная политология*. Вып. I. М., 1991.

32. Максим Исповедник. "Мистагогия". Предисловие, перевод и комментарий // *Восток*, 1991, №2.

33. Рецензия на критическое издание сочинений Иоанна Кантакузина и Леонтия Иерусалимского // *Византийский Временник*, 1991, т.52.

34. Феодор Раифский и Феодор Фаранский (по поводу одного из авторов "Изборника Святослава" 1073 г.) // *Древнейшие государства на территории СССР. Материалы и исследования. 1990 год. М., 1991.*

35. Творческое наследие Максима Исповедника в Древней Руси (на материале "Изборника Святослава" 1073 г.) // *Традиции древнейшей славянской письменности и языковая культура восточных славян. М., 1991.*

36. Анонимный трактат "Метод священной молитвы и внимания" и его место традиции исихазма // *XVIII Международный конгресс византинистов. Резюме сообщений. М., 1991.*

37. Преподобный Макарий Египетский. "Новые поучения". Перевод и комментарии // *Символ, № 26, 1991.*

#### 1992 год

38. "Триады" святителя Григория Паламы // *Журнал Московской Патриархии, 1992, №5.*

39. Путь христианского лобомудрия (О преподобном Никите Стифате) // *Журнал Московской Патриархии, 1992, №6.*

40. Логико-богословский трактат в "Путеводителе" Анастасия Синанта // *Памятники науки и техники. 1990 год. М., 1992.*

#### 1993 год

41. Творения преподобного Максима Исповедника. Книга I. Богословские и аскетические трактаты. Вступительная статья, перевод и комментарии. М., 1993.

42. Учение двенадцати Апостолов. Перевод и комментарии // *Символ, 1993, № 29.*

43. "Дидахе" (вероучительный и литургико-канонический памятник первохристианской эпохи) // *Там же.*

#### 1994 год

44. Творения преподобного Максима Исповедника. Книга II. Вопросыответы к Фалассию. Часть I. Вопросы I-LV. Вступительная статья, перевод и комментарии. М., 1994.

45. Творения аввы Евагрия. Аскетические и богословские трактаты. Вступительная статья, перевод и комментарии. М., 1994.

#### 1995 год

46. Трактат "Метод священной молитвы и внимания" и его место в истории исихазма // *Символ, 1995, № 34.*

47. Библиотека отцов и учителей Церкви. Предисловие к серии // В кн.: *Св. Иустин Философ и Мученик. Творения. М., 1995.*

#### 1996 год

48. С.Л.Епифанович и его книга о преп.Максиме Исповеднике. Предисловие // В кн.: *С.Л.Епифанович. Преподобный Максим Исповедник и византийское богословие. М., 1996.*

49. Святые отцы и учителя Церкви в исследованиях православных ученых. Предисловие к серии // В кн.: *Архимандрит Киприан (Керн). Антропология св. Григория Паламы. М., 1996.*

50. Архимандрит Киприан Керн и традиция православного изучения поздневизантийского исихазма // *Там же.*

51. Монументальный труд по святоотеческой аскетике С.М.Зарина. Предисловие // *Аскетизм по православно-христианскому учению. Этико-богословское исследование Сергея Зарина. М., 1996.*

52. Бл. Феодорит Кирский. История боголюбцев. Вступительная статья, перевод и комментарии. М., 1996.

53. А.И.Сидоров. Курс патрологии. Возникновение церковной письменности. М., 1996.

54. Священное Писание в египетском монашестве IV в. (На материале греческих творений св. Аммона) // *Традиции и наследие Христианского Востока. Материалы международной конференции. М., 1996.*

55. Преосвященный Филарет (Гумилевский) - основатель русской патрологической школы. Предисловие // *Историческое учение об отцах Церкви Филарета (Гумилевского), Архиепископа Черниговского и Нежинского. М., 1996.*

56. "Мысли" (гл.1-3) Евагрия Понтийского: тип богословского мышления // Ежегодная богословская конференция Православного Свято-Тихоновского Богословского Института. Материалы 1992-1996. М., 1996.